



Köszöntjük Gh. Gheorghiu-Dej elvtársat 55. születésnapja alkalmából

Forró szeretettel köszönti ma dolgozó népünk Gh. Gheorghiu-Dej elvtársat, pártunk harcos, kipróbált vezetőjét 55. születésnapja alkalmából. Elismerés és megbecsülés, bizalom és hűség övezi körül harcközből edzett vezetőnk alakját, aki kora ifjúságától kezdve következetesen küzd népünk jobb, boldogabb életéért. Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs alkotó módon alkalmazza a marx-lenini tanításokat.

Egész élete, harca nyitott könyvként áll dolgozó népünk előtt. Már 19 éves korában sztrájkba lép, majd a 33-as években a grivici munkások dicső és kemény küzdelmének élére áll. Nem retten vissza az üldöztetés, a legvadabb terror éveiben sem. A proletariátus nagy ügyének, a szocializmus győzelmének szenteli egész életét, az elnyomott népek felszabadításának szolgálata állította egész munkakészességét.

társ áll — biztos léptekkel haladunk a kitűzött cél felé. Ebben az időszakban ismerhettük meg Gh. Gheorghiu-Dej elvtársat, a harcos szocialista vezetőjét, aki a harcos szocialista elvtársak között a legkedveltebb és legismertebb. Utmutatásai öntötték biztosságot és lelkesedést a városi és falusi dolgozóba, az új élet építőibe.

A szovjet nép évtizedes tapasztalatai alapján Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs hirdette a párt tanításait.



Fizető, tudományos, szocialista mezőgazdálkodásra. A marx-lenini tanok alkotó alkalmazásával hazánk legelégültebb falvaiba is behatolt a fény, a kultúra. Megoldódott a nemzeti kérdés.

A pártéletben és a szocializmus építésében kiváló közreműködésével a párt elvtársai Gh. Gheorghiu-Dej elvtársat követve alkalmazzák a lenini normákat. Szüntelen és áldozatkész harca mozgósította és mozgósítja ma is a munkásokat és dolgozó parasztokat, hogy úgy övöjék a szocializmus építésében elért vívmányait, mint a szemük fényét. Ez a tanítás most időszerűbb, mint bármikor, hiszen látjuk, hogy a szomszédos Magyar Népköztársaságban az amerikai-angol imperialisták pénzrelé fasiszta kalandorok a népi demokratikus rendszert megdöntésére törek. Népünk forró hazaszeretete, a párt iránti hűsége és elismerése azonban biztosítja arra, hogy drága hazánk megint győzelmet érjen a béke-szerető népek nagy családjában, a szocializmus végső győzelmé felé. Biztosíték erre az is, hogy népünk, bolcs pártja vezetésével, fáradszátlanul küzd a Szovjetunióhoz fűződő barátság és testvériség szövetség megszilárdításáért, amely nemzet függetlenségünk és szabadságunk biztosítéka.

Dolgozó népünk életét erőit merít Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs harcos munkásságából. Kifejezésre jut ez a munkások, a dolgozó parasztok és az értelmiségiek hatalmas alkotó-építő lendületében, az új élet építőinek minden napi küzdelmében.

A haza, a nép, a munkások és a párt iránti fáradszátlan tevékenységért, egész dolgozó népünk őszinte szívvel köszönti Gh. Gheorghiu-Dej elvtársat 55. születésnapján; hosszú, eredményekben gazdag harcos életét kíván szeretettel vezetőjének.

Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs útja elválaszthatatlanul összefonódott pártunk harcával, a román nép harcával. A polgári-földesúri rendszer népeles vezetői hiába próbálták megtörni Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs forradalmi lendületét; sem Dofitana, sem a nagyenyedi és karánsebesi börtönök, sem az ember-telen kínzások nem voltak erre képesek. A párt és a nép iránti határozott elkötelezettség, a szocializmus győzelmébe vetett hite mindennél erősebb volt. S ezzel a szilárd meggyőződéssel vett részt az illegális párt élén hazánkban a felszabadulás történelmi aktusában, amely végérvényesen lezárta a múlt sötét korszakát és megnyitotta a nép jólétének és boldogulásának félfélelő útját.

A felszabadulás óta lépten-nyomon érezzük, hogy pártunk vezetésével — amelynek élén Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs áll — biztos léptekkel haladunk a kitűzött cél felé. Ebben az időszakban ismerhettük meg Gh. Gheorghiu-Dej elvtársat, a harcos szocialista vezetőjét, aki a harcos szocialista elvtársak között a legkedveltebb és legismertebb. Utmutatásai öntötték biztosságot és lelkesedést a városi és falusi dolgozóba, az új élet építőibe.

Rövidesen befejezik a vetést

A zimdandközi I. Ranghef kollektív gazdaság vezetőtanácsa, a pártalapszervezet segítségével, alaposan előkészítette az őszi mezőgazdasági kampányt. A későn beérő növények termékeit rövid idő alatt betakarították. A kukorica- és burgonya-területek szedése párhuzamosan folyt a szántás-vetéshez is. A kollektivisták, a vezetőtanács és a pártalapszervezet felhívására, minden erejükkel arra törekedtek, hogy

idejében és jó körülmények között végezzék el az őszi kampány munkálatait. Ezt a gépek, mezőgazdasági felszerelések és az igazsálatok teljesíthetőségének maximális kihasználásával, valamint a munkában való rendszeres megjelenéssel biztosították.

Az 1956-57. termelési évre a kollektivisták 220 hektár öszi vetésű kalászos tervszerűsítették. A tervszerűsített területet a kürtösi GTA

traktoraival szántatták fel, amelyből november 3-ig 215 hektáron el is vetették az őszi kalászos magvakat. Mivel elegendő mennyiségű vetőmaggal rendelkeznek, a vezetőtanács az utóbbi napokban úgy határozott, hogy az őszi vetések alá tervszerűsített területet 240 hektárra növelik. A vetésterületet azért növelik, hogy még eredményesebben járulhassanak hozzá saját és dolgozó népünk élet-színvonalának emeléséhez.

Az őszi mezőgazdasági munkák folyamán a zimdandközi kollektivisták értek el eredményeket, de azok még sokkal szebbek lehetnének, ha a GTA traktoros brigádja, amelyet Almási Vilmos vezet, nagyobb segítséget nyújtana a gazdaságnak. A szántás-vetés idején számtalan esetben megtörtént, hogy az őt traktorból csak egy működtető. Ez természetesen nagymértékben hátráltatta a kollektivistákat az őszi munkák idejében és jó körülmények között történő elvégzéséért vívott harcukban.

Mindamellett, hogy a GTA traktora nem nyújtottak kellő segítséget a gazdaságnak, a kollektivisták kitétek magukért. Kora reggeltől késő estig dolgoztak a mezőn, hogy biztosítsák az őszi vetések késedelem nélküli elvégzését. A kollektivisták minden lehetőségük megvan ahhoz, hogy a terven felül vállalt 20 hektár buza vetését még a napokban befejezzék. Szorgalmas munkájukért a kollektivisták közül Illes Mihály, Konti János, Konti Lajos, Budurjan Gheorghe és még sokan mások érdemnek dicséretet.

—O—

Szorgalmasan dolgoznak

Az alunisi Vörös Láng kollektív gazdaságban a jó szervezésnek köszönhető, hogy idejében befejezték az őszi vetés munkálatait. Összabuzából 317 hektárt, árpából 76 hektárt vetettek el eddig. A vetés ideje alatt egy külön mezei brigád a kukoricát szedte fel. Október 25-ig 25.000 kiló répát szállítottak a cukorgyárba. A kollektivisták szorgalmas munkával vették ki részüket az őszi kampányból. A szőlőben is befejezték a visszametszési munkákat és befedték a szőlőtökeket. Most egy 70 vagon befogadóképességű raktár építésének befejezésén munkálkodnak és a tagok közül sokan megkezdtek 50 ló számára az új istálló építését is.

Tamas Ioan, levelező.

A magyar kormány felhívása a testvéri szocialista országok kormányaihoz

BUDAPEST. (Agerpres.)

A magyar kormány rádióállomása november 5-én a következő felhívást közölte:

FELHÍVÁS A TESTVÉRI SZOCIALISTA ORSZÁGOK KORMANYAIHOZ

Elvtársak! Hazánk és népünk rendkívül súlyos eseményeken ment át. Most mérjük az utolsó csapásokat az ellenforradalmi erőkre, amelyek azt tűzték ki céljukat, hogy megsemmisítsék a népi-demokratikus rendszert, szocialista vívmányainkat. Most az a fő feladatunk, hogy visszaférjünk a békés, normális életbe, begyógyítsuk a sebeket.

E feladat minél sürgősebb megvalósításához testvéri segítségüket kérjük. Főleg élelmiszerekre, fűtőanyagra, építőanyagra és gyógyszerre van szükségünk.

Meggyőződésünk, hogy a közös eszmékért, a szocializmusért harcoló összes testvéri országok és népek teljesíteni fogják kérésünket.

Budapest, 1956. november 5.

KADAR JANOS,

a magyar forradalmi munkáspárt kormány miniszterelnöke.

A szovjet kormány testvéri segítsége a magyar népnek

MOSZKVA (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

KADAR JANOSNAK,

a magyar forradalmi munkáspárt kormány miniszterelnökének.

Tisztelt Miniszterelnök elvtárs!

A szovjet kormány megvizsgálta felhívását és elhatározta, hogy Magyarországra dolgozóinak ingyenes testvéri segítséget ad és sürgősen Magyarországra küldi a következőket:

Gabona és liszt	50.000 tonna
Hús	3.000 tonna
Vaj	2.000 tonna
Tejkonzerv	3.000.000 doboz
Cukor	5.000 tonna
Cement	10.000 tonna
Deszka	10.000 köbméter
Épület-gömbfa	5.000 köbméter
Abaküveg	300.000 négyzetméter
Tetőfedő lemez	1.000 tonna
Hengerelt vasárú	3.000 tonna

A szovjet kormány Magyarországra ipari és többi népgazdasági ága zavartalan működésének biztosítása érdekében ezen kívül megbízta a Külkereskedelmi Minisztériumát, hogy a kitűzött határidő előtt szállítsa el a Magyar Népköztársaságba az 1956. évi egyezménynek értelmében szállítandó anyagokat, nyersanyagokat, fűtőanyagot és egyéb árukat, valamint azokat az árukat is, amelyeket az 1957. évi kereskedelmi egyezmény értelmében 1957. első negyedévében kellett volna szállítani.

A Szovjetunió Egészségügyi Minisztériuma ugyanakkor megbízást kapott, hogy sürgősen és ingyenesen küldjön gyógyszereket a Magyar Népköztársaság lakossága számára.

Elvtársi üdvözléssel

Moszkva, Krenl, 1956. november 5.

N. BULGANYIN, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke

A kolozsvári Bolvai Tudományegyetem dolgozóinak határozata

A Magyarországi események híre Kolozsvár, a nagy kulturális központ és ipari város lakossága megrögzött, hogy állást foglaljon a sötét reakció ellen, a szabadságukért és szociális vívmányukért harcoló magyarországi dolgozók mellett. Mind az útemekben, mind a különböző kulturális intézményekben röpgyűléseket tartottak. A Bolvai Tudományegyetem tanárai és többi dolgozója vasárnap délelőtt az egyetem Arany János utcai aulájában tartottak nagygyűlést, amelyen az alábbi határozatot hozták:

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének,
GH. GHEORGHU-DEJ elvtársnak,
BUKAREST

A Bolvai Tudományegyetem tanárai és többi dolgozója nevében az RMP Központi Vezetőségéhez fordulunk.

Az elmúlt napokban nagy aggodalommal figyeltük a magyarországi eseményeket. A belső ellenforradalmi erők a nemzetközi reakció támogatásával egyre nagyobb veszélybe sodorják azokat az alapvető vívmányokat, amelyeket a magyar dolgozó nép a kommunizmus vezetésével 12 esztendő áldozattal és hőies harcával vívott ki. Forró rokonszervvel, teljes együttléréssel viseltünk a magyar dolgozó nép erőfeszítéséi iránt, amellyel igyekszik megakadályozni azt, hogy az események a magyar nép számára tragikus irányba, a kapitalizmus restaurációjához, a tökések, a földesurak, a klerikális reakció uralmának visszaállításához vezessenek. Határozott együttlérésünket fejezzük ki Magyarországi dolgozó nép megalkult forradalmi munkáspártjának kormányát. Meggyőződésünk, hogy az új kormány sikerül megvédenie a magyar nép szocialista és demokratikus vívmányait és biztosítani Magyarországi dolgozó népének békés alkotó jövőjét.

A kolozsvári Bolvai Tudományegyetem tanárai és más dolgozói reaguskodásukat és hűségüket fejezik ki az RNK demokratikus és szocialista vívmányai iránt. Ezek az eredmények a román nép és az együttlérő nemzetiségek közötti harcának gyümölcsei. Eppen ezért megvédésük és továbbfejlesztésük legfőbb biztositás.

Az egyetem tanári kara és többi dolgozója közgyűlésének egyhangu határozata alapján:
a Bolvai Tudományegyetem Tudományos Tanácsa.

Hasonló tartalmú táviratot intéztek a Román Munkáspárt Központi Vezetőségéhez több más kolozsvári intézmény és vállalat dolgozói.

A marosvásárhelyi írók és irodalmi intézmények dolgozóinak nyilatkozata

A Magyar Autonóm Tartományi írók és a marosvásárhelyi irodalmi intézmények dolgozói 1956. november 2-án levelet küldtek a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének. A levél a magyar forradalmi munkáspárt kormány megalakulása előtti helyzetben íródott. A levelet kivonatossan közöljük:

Imnár két hete vagyunk tanui a testvéri Magyar Népköztársaságban zajló tragikus eseményeknek. A kétség és reményesség, a fájdalom és megdöbbenés változó hangulatában, pártunk már kezdetben világos értékelése alapján jutottunk el ahhoz, a felismeréshez, hogy Magyarország dolgozó népének az ország politikai és gazdasági életében megélt hibák feiszámolására irányuló törekvéseit megnyergelte a sötét reakció. De már az első pillanatban világos volt számunkra, hogy az ellenforradalmat előkészítő és fellöbbantó bandák nem azonosíthatók a szocializmus ügyéhez hűséges magyar néppel. Aminek ezekben a napokban tanui voltunk, és a pártvezetése magyar munkásokoztály, a dolgozó parasztság, a szocializmus ügyét szívében hordó értelmiség 12 esztendeje verejtékes munkájának ezétverését, a népi hatalom alapjainak felrobbantását jelenti, a teljes polgári restaurációt — hangzik a levél bevezető része, majd felsorolja azokat az erőfeszítéseket, amelyekkel a fasiszmus béklyóiból megszabadult magyar munkásokoztály és dolgozó parasztság felépítette a kizsákmányolási nélküli társadalomba vezető hidat.

Az élet hidjainak pilléreit azonban a feltámadt reakció megkísérelt elfűrészelni. Tanui lehettünk annak, hogy a budapesti rádió levitézlett politikusok és politikai-gazdasági programot hirdető reakciós beszédek közvetítette. Ezek a beszédek mélyeséges felháborodást váltottak ki minden becsúletes emberből s így a levél íróiból is.

A következő szakaszokat idézzük a leveleiből, melynek hangjából a fasiszta reakciós ellenforradalmi merénylet miatti felháborodás, ugyanakkor a testvéri magyar nép harcának győzelmébe vetett hit csendül ki.

„Miközben hülágán bandák Budapest terein máglyára dobják a marxizmus eszméit hirdető könyveket s a hitleri fasizmus rémeit élesztgetik, a Vatikán magyarországi ügynökei a béke magasztos ügye mellett kiállo, a háborút, gyilkolást, rombolást elítélő becsületes papokat, püspököket némitoltak el hazug ájtatossággal.”

„Mi, romániai magyarok, ismerjük, börtünkön tapasztaltuk a polgári-fasiszta pártok „demokráciáját”. Ez a „demokrácia” tette lehetővé, hogy a két világháború közötti időszakban hazánk nemzetiségei, akárcsak a román nép legjobb fiai, a legvadabb üldözés áldozatai legyenek. Az elfajta „demokrácia” eredményezte kommunista és haladó szellemű íróink üldözését, iskoláink bezárását, kulturánk rendszeres orvasztását.

Eppen ezért drága minékünk a párt, amely gigászi küzdelemben, a nép ügyének szolgálatában vált az egész nép vezetőjévé. Mi, romániai magyar dolgozók a Román Munkáspárt harca révén, a párttal együttlérő küzdele nyertük el egyenjogúságunkat és a barátság, amely a testvéri román néphez fűz bennünket, a közös hazában. Apoljuk ezt a barátságot, a barátság elmélyítése szívrünk szerint való történelmi feladatunk és a hazánkban folyó szocialista építés egyik alapvető felétele.

„...Bennünk nem téveszt meg az-ájtatos álszent hangrezgetés, mi tudjuk, hogy a nép lelkiismeretének

(Polytatás a 3-ik oldalon.)

Fogadás a Szovjetunió bukaresti nagykövetségén

November 7-én a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 39. évfordulója alkalmából, R. A. Japisev, a Szovjetunió rendkívüli meghatalmazott nagykövete a Román Népköztársaságban, fogadást adott a nagykövetség termében.

A fogadáson jelen voltak a következő elvtársak: Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica, Mihail Sadoveanu akadémikus, Gheorghe Apostol, Emil Bodnarus hadseregtábornok, Petre Borila, Nicolae Ceausescu, Iosif Chisinevski, Alexandru Draghici tábornagy, Mogyorós Sándor, Constantin Pirvulescu, Dumitru Coliu, Leonte Rautu, Leontin Salajan vezérrezdes, Stefan Voitec, Vladimir Gheorghiu, Al. Birladeanu, S. Bughici, C. I. Parhon akadémikus professzor, Traian Savulescu akadémikus, Constanta Craciun, I. Cosma, Th. Iordachescu, Ilie Murgulescu akadémikus, P. Niculescu Mizil, Gherasim Popa, Ion Pas, Sorin Toma, Vass Gizella, St. Balan, G. N. Badescu, P. Constantinescu-lasi akadémikus, Petre Costache, Gh. Cloara, C. Doncea, Gh. Diaconescu, I. Dumitru, F. Geltz, Ion Gheorghe vezérőrnagy, C. Loncear, Petre Lupu, Manea Manescu, Gaston Marin, C. Popescu, Marcel Popescu, G. D. Safer, Bucur Schiopu, D. Simulescu, Marin Stancu, Mihai Suder, C. Teodoru, Stefan Cleja, a köztársaság vezetői, akadémikusok, a Szocialista Munka Hősei, kulturális és művészeti kiválóságok, újságírók.

A fogadáson résztvettek a diplomáciai testület tagjai, Den Em, a Koraí NDK, W. Eggerath, a Német DK, S. Pavlov, a Bolgár NK, N. Vuzsanovics, a Jugoszláv SZNK, Miha Lako, az Albán NK, Ke Bonian, a Kínai NK, dr. Ivan Rohal Ilkiv, a Csehszlovák Köztársaság, Keleti Ferenc, a Magyar NK nagykövetei valamint számos megházi, a magyarországi miniszter és követ, ideglenes ügyvivő, a diplomáciai testület számos tagja.

Hasonlóképpen résztvettek a hazánkban látogatáson levő szovjet újságíróköltség tagjai, élükön V. Gubnev-vel, a küldöttség vezetőjével.

A fogadáson beszédet mondtak A. A. Japisev, a Szovjetunió nagykövete, Gh. Gheorghiu-Dej, valamint a diplomáciai testület nevében és megbízásából Den Em, a diplomáciai testület dékánja, Keleti Ferenc, a Magyar NK bukaresti nagykövete.

A fogadás meleg baráti légkörben zajlott le.

—O—

Uj utra tért

Zaharia Ioan és Maris Gheorghe sofronyai dolgozó parasztot mindenki úgy ismeri, mint két jó barátot. Néhány évvel ezelőtt egyenlő területű és minőségű földjük volt, azonos igazsálatokkal dolgoztak. Az Infratirea mezőgazdasági társulás megalakulása alkalmával — 1952-ben — a község kommunistái és a néptanácsi képviselők felvilágosítására Zaharia Ioan belépett földjével a társulásba.

Szomszédja Maris Gheorghe azonban nem követte példáját, kötvé érezte magát kicsiny földjéhez. A társulásban már az első termés elégtitő volt. A községben mindenki a társult parasztok bő terméshozamáról beszélt. Az emberek saját szemükkel győződtek meg a társulás felsőbbrendűségéről, amikor látták, hogy hektáronként 1800 kiló búzát takarítanak be az egyenlőleg gazdálkodók 1000—1200 kilójával szemben. Maris Gheorghe — noha szorgalmasan dolgozott — mégis csak 900—1000 kiló búzát és 1500 kiló kukoricát ért el egy hektáron, tehát csak felét, mint Zaharia Ioan, a szomszédja.

A mezőgazdasági társulás megalakulása óta négy év telt el. A társulás tagjai évről-évre jobb eredményt értek el. Maris Gheorghe is meggyőződött erről. Ez bírta — a, hogy megírja felvételi kérvényét és jóváhagyás végett a mezőgazdasági társulás közgyűlése elé terjessze. Maris Gheorghe családja is új utra lépett.

Luca Ioan, levelező.

A marosvásárhelyi írók és irodalmi intézmények dolgozóinak nyilatkozata

(Folytatás az 1-es oldalról)

hondozója és igazi szöszölője a munkásságát kommunista pártja. Aki a lenini párttal fordul szembe, bármire is készen áll a szívében, csak árulója lehet a nép ügyének.

Mi, e nyilatkozat aláírói, lelkiismeretünk parancsára egységesen követjük pártunkat, a Román Munkáspártot, harcolunk edzett Központi Vezetőségét, élén Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárral, s hiszünk, hogy ebben az egységünkben egyet vagyunk a Román Népköztársaság irodalmának minden becsületes munkásával, egész dolgozó népünkkel.

Ezekben a nehéz napokban a történelem újra leckét adott mindannyiunknak arról, hogy győzeimünk legfőbb záloga a marxi-lenini elvekre felépített szilárd egység, a pártos cselekvés egysége...

...A szocializmus ügye a világ minden népének feltétlenül kincsé. Százmilliók tömörülnek a földkerekség minden részén ennek a kincsnek a védelmében, s ahol legmélyebben a küzdelem, most is, mint az utolsó negyven év történelmének minden napján, minden percében a Szovjetunió küzdött és küzd az első sorokban.

A Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság és a népi demokratikus országok testvéri barátsága, egysége, je-

lenti ma az emberiség szebb jövőjét.

Aki a Szovjetunió ellen fordul, az emberiség boldog jövőjét bántja.

Megdöbbentő a félkezelt szovjet-ellenes uszítás és rágalomhadjárat, amelyet az emberiség sörpöcké Magyarországnak népe zudít.

Barátaink, testvéreink, magyar dolgozók, magyar írók! Innen szólunk hozzátok, ne tőrjétek, hogy véreskezű demagógok, ellenforradalmár banditák a világ dolgozóinak reményességét, a Szovjetuniót bántásák.

Munkások, kommunisták, ifjúságok, dolgozó parasztok, termelőszövetkezetek dolgozói! Ne hagyjátok legszébb vívmányaitokat! Mellettek állunk mi, kommunista írók.

Eretek dolgozunk ezekben a küzdelmes napokban. A ti szocialista hazátok ügye a mi ügyünk is, minket is bánt, aki titeket bántani merészel.

Néphez hű értelmiségiek s mindenki, akinek drága a népszabadság eszméje: ne hagyjátok, hogy néparuló bitangok Petőfi drága nevét kiabálják az ellenforradalom vérzivatarában.

Mi, Magyar Autonóm Tartománybeli írók és a marosvásárhelyi irodalmi intézmények dolgozói, lelkiünk egész felháborodásával tiltakozunk az ellen, hogy a népszabadság legbelsőbb eszméit, Petőfi Sándor eszméit előtérbe hozgassák bemocskolják.

Mi, kommunisták vagyunk, Petőfi

harcának jogos utódai. A történelem előtt és népiünk előtt felelünk a ránk hagyott drága örökségért.

Grófok, gyárosok, bankárok felbérletjei ne merjék szájukra venni Petőfi szent nevét.

A garázdálkodó nyilasok réme kísért Magyarországot felett. A pokol szabadulhat rálok, ha most engedtek, ha nem véditek meg a szocialista Magyarországot, kommunista pártját s a párt szent ügyét, a szocialista Magyarországot.

Mi, a Román Népköztársaság hűségesei, gyermekei, románok, magyarok, velelek vagyunk! Hiszünk benne, hiszünk harcolók végső győzelmében!

Hiszünk, hogy visszaállítjátok a dolgozók hatalmát, hogy ismét feltűzitek gyáralóknak az ember vörös oszlágát.

Marosvásárhely, 1966. november 2. Dr. Antalfi Endre, Gagyi László, Gálfalvi Zoltán, Hajdu Győző, Hajdu Zoltán, Kemény János, Kovács György, Metz István, Molter Károly, Nagy Pál, Oláh Tibor, Papp Ferenc, Süő András, Szabó Lajos, Tomcsa Sándor, Tompa László, írók.

Balázs Lajos, dr. Koczián László, dr. Szász Béla, az Allami Irodalmi és Művészeti Kiadó marosvásárhelyi fiókájának szerkesztői.

Metz Erzsébet, Sütő Margit, Siklódi Sándor, az Igaz Szó irodalmi folyóirat dolgozói.

Tettekkel válaszolnak

Az elmúlt napokban nagy érdeklődéssel zajlott le az aradi Universal áruház vörös termében szervezett gyűlés, amelyet a pártalapszervezet és a szakszervezeti bizottság rendezett. Igazán ille elvtárs ismertette pártunk és kormányunk legújabb intézkedését, amely a dolgozók életszínvonalának emelésével foglalkozik.

Intézményünk dolgozói — mondotta Igrián elvtárs — tettekkel válaszolnak pártunk intézkedésére. Igyekeznék teljesíteni eladási tervüket. Októberben is teljesítették a tervet.

Végül Mihulev Achim elvtárs ismertette az 1369/1956. számú minisztertanácsi határozatból a kereskedelmi dolgozókat érintő részt.

Steiner László, levelező.

Jól sikerült ünnepély

Az aradi villanygyár munkaközössége jól sikerült ünnepélyt rendezett a nyugdíjba és hadseregbe vonuló alkalmazottai tiszteletére. Az ünnepi zenekar román és magyar népdal egyvelegeket adott elő, Vida Valeria és Bolocan Elvira énekszámokkal szórakoztatták az egybegyűlteket, míg Nini Gheorghe erre az alkalomra írt szatirikus versét olvasta fel. Ezután az UTA tornaszakosztályának a legtehetségesebb fiatal tagjai — mint Komori József, Stanciu Gheorghe, Morvai István és Gihior Iosif — mutatták be tudásukat.

Keresett tejtermékek

— Kérek egy negyedkiló vajot. — En husz dekáti kérek. — Tej van? — Két doboz sajtot tessék adni — hallatszik az élelmiszerüzletekben a sok kérés. Mindez pedig azt mutatja, hogy keresettek az aradi vajgyár termékei.

Általában az élelmiszeriparban, így a vajgyárban is nagy gondot kell fordítani a minőségre. Ugyanis állott, avas vaj és egyéb, a minőségi követelményeknek nem megfelelő tejterméket senki sem vásárol. A tejtermékekkel szemben a legna gyobb követelmény az, hogy frissek legyenek.

A vajgyárban

jelenleg tejet pasztörizálnak, a jat és sajtot gyártanak. Főleg a sajt kedvelőinek öröme szolgál, hogy trapistát, Muresanát, Romadurt, Ezenkivül Cammentbertet is gyártanak, amelyet tavaly készítették először, de kis mennyiségben és elég rövid ideig, csak kísérletezéskeppen. Az iránta mutatkozó kereslet — szükségessé tette, hogy továbbra is gyártassák.

A Muresanát eddig Schweitzer néven ismertük. A Muresana és a Schweitzer minősége azonos, annak ellenére, hogy a mostani hat lejjel olcsóbb.

Az új, illetve megint új Cammentbert dobozos sajt és ára körülbelül nyolc lej lesz.

Ahhoz, hogy a tejtermékek jómi nőségűek legyenek, egyik alapfeltétel a tisztaság.

Első képünkön éppen egy ilyen tisztítási eljárást látunk. A hazai (székesi) gyártmányú mosógép óránként körülbelül 280 darab tejeskanát mos ki. Ezt a műveletet eddig kézzel végezték és három—négy elvtárs munkáját vette igénybe. Most egyetlen munkás — a képen Suciu Olga — irányítja a gépet.

Második képünkön azt a műveletet örökítettük meg, amikor a fehérköpnyes, fehérkendős munkások éppen csomagolják a kocka alakú sajtot. Gyorsan, szakértően gyűrnek be a fényes sztanioit és csavarják rá a címkét.



A közben elhangzó egy-egy tréfás megjegyzés szinte serkentőleg hat munkájukra, hiszen a jó munka egyik feltétele az életkedv. Hogy a jókedv ne menjen a termés és minőség rovására, arra vigyáz Michels Vilmos mester, aki jókedvben is szereti a mértékártást. A képünkön látható Barabás Ilona, Zuper Rebeka, Medve Anna és Herczeg Anna pontosan betartják mesterük utasításait, mert tudják, hogy irányításának célja, minél több és jobb termék kerüljön idejében a fogyasztókhoz.

Az ország egyik legszebb gyógyszerterá nyilik meg Aradon

A gyógyszerterá hálózat Aradon is állandóan fejlődik, tökéletesedik. A forgalom nagyjából az Ávrám lánca téren lévő állandó ügyeleti gyógyszerterá bonyolítja le, amely az ország első gyógyszerterá közé sorolható. Helyisége azonban már nem felelt meg a követelményeknek, ezért az egészségügyi hatóságok sürgős feladatuknak tekintették a Köztársasági uton lévő gyógyszerterá helyiségét megnagyobbítani, korszerűsíteni és itt még egy állandó ügyeleti mintagyógyszerterá létesíteni.

Már az elmúlt évben a volt aradi Centrofarm kezdeményezésére, Voiculescu Ioan tartományi gyógyszerterá részlegének intézkedésére a Köztársasági uton lévő volt 2-es számú gyógyszerterá, mivel kicsinek bizonyult, még két helyiséggel kibővítették és megkezdtek az építési munkálatokat. Közben a tartományi változás folytán Voiculescu elvtársat Temesvárra helyezték, de ő továbbra is minden támogatást megadott. Rajta kívül Kovács János, a temesvári Centrofarm igazgatója, ugyancsak Coconolu Marius, a Centrofarm aradi megbízottja, fáradhatatlan munkáját kell megemlíteni. Sok nehézség leküzdésével, végre sikerült től alá hozni az új gyógyszerterá. Késztelnek, hogy a legnagyobb munkát Magildea Teodor építész-technikus végezte, aki az építkezési munkát vezette és akl nek gazdag tapasztalatai felhasználásával sikerült az ország legszebb, legkorszerűbb mintagyógyszerterá felépíteni.

A tulajdonképpeni gyógyszerterá valósággal látványosság. A 84

négyzetméter területű gyönyörű nagy helyiség kétszínű márványra van kirakva, a padlózat parkettázott, a falak csontszínű olajfestéssel kifestve, különböző díszítésekkel, rejtett világítással. Utjára a közönségszolgálatára az automatikus vízcsap. Aki óhajtja, helyben beveheti a vásárolt orvosságot. A gyógyszerterá hoz még tíz helyiség tartozik. Nagy helyisége van a recepturának, másik teremben adják el a kész gyártmányokat, külön szobája van a laboratóriumnak, ezenkívül a steril oldatok készítésére, az orvosságot elhelyezésére külön helyiségeket rendeztek be, ugyancsak külön nagy raktára van a gyógyszerterának.

Tizenkét diplomás gyógyszerterá és megfelelő személyzet teljesen felkészülve várja az új gyógyszerterá megnyitását.

Az új gyógyszerterá éjjel-nappal állandóan nyitva lesz. Tudvalevőleg jelenleg is két állandó gyógyszerterá működik. A Centrofarm vezetőségének terve az, hogy ezek mellett még újabb felálló gyógyszerterá létesít. Így a jövőben a 24 órás állandó gyógyszerterá mellett három gyógyszerterá teljesít reggel 7 órájtól este 9 óráig szolgálatot.

Bizonyos, hogy az új szervezéssel, az új mintagyógyszerterá megnyitásával minden igényt kielégítő, mintaszert lesz Aradon a gyógyszerterá s. o. g. á. l. Arad város területén különben a városi gyógyszerterákon kívül is több gyógyszerterá működik, úgyhogy az egészségügyi szolgálat, különösen az utóbbi időben a mai kor minden követelményének megfelelően.

B. A.

Közlemények

Pénteken, november 9-én délután 6 óráj kezdettel szimfónikus hangversenyi közvetített hangfelmérő az Ország Könyv üzletkezelésében. Műsor: Ravel: Spanyol rapszódia és bolero. Előadja a leningrádi Filharmonia szimfónikus zenekara. Vezető: Evgenij Mravinszkij.

Az orvostudományi társaság aradi fiókjának belgyógyászati és sebészeti osztálya pénteken, november 9-én este 7 órakor tudományos megbeszélést tart a poliklinika nagytérben. Előadást tartanak: dr. Stoinescu N., dr. Borha Dumitru, dr. Dán I. és Blagoi N. apolónóv, valamint dr. Nicolae M., dr. Ujhelyi J. és dr. Căraoni V.

A Loteria állami vállalat a lotteriaszámok kiválasztására új különleges húzást rendez. A nyertesek között a szokásos pénzügyi jutalmakon felül különböző tárgyakat, mint: 13 350 centiméteres motorkerékpár, 3 égis arany fűzőt és tartályt, varrógépet, rádiószettet, jégsekrényt, mosógépet, alkoredeont, kerékpárt, férfi és női szöveteket és más értékes szét. Bővebb felvilágosítással a lotto-üzletekben található prospektusok szolgálnak.



Gépjárművek tulajdonosainak figyelmébe

Tudomására hozzák valamennyi gépjármű tulajdonosának (vállalatok, intézmények, magánosok), hogy közleles megjelenő járműveivel nyilvántartás végett a Temesvár-tartományi milícia igazgatóság által megjelölt napon.

Valentin Gheorghiu Aradon hangversenyez

Szombaton, november 10-én este 8 órakor tartja a Kulturpalotában M. szimfónikus hangversenyt az Aradi Allami Filharmonia. Műsor: Silyestri: vonóskara írt három mű (Aradon először), Bartók: Román népi tánok, Mendelssohn: G-moll zongoraverseny, Haydn: G-dur (katonai) szimfónia. Vezető: Boboc Nicolae, zongoraszóló játszik: Valentin Gheorghiu, a Román Népköztársaság érdemes művésze.

Pénteken, november 9-én délután 5 órakor oktatónagverseny az ifjúság számára.

Használaton kívüli gépek üzembelyezésével fokozzuk a termelést

— Beszélgetés Farkas Márton elvtárral, a Vörös Triko gyár igazgatójával —

Az 1966 október 13—14-i városi pártkonferencia határozata az alábbi feladatokkal bízta meg a Vörös Triko felosztást: gyár munkaközösségeit: „A Vörös Triko gyárban üzembelyeznek három szalagfelvetőgépet, ami 150 százalékkal növeli a munka termelékenységét, négy harisnyakötőgépet és három Rundstrick-gépet, ami 200 százalékos munkatermelékenység növekedést biztosít”. Ezzel kapcsolatban néhány kérdést intéztünk Farkas Márton elvtárhoz, a Vörös Triko gyár igazgatójához. Alább közöljük a kérdéseket és Farkas Márton elvtárs válaszait.

KERDES: Miként született meg az elhatározás, hogy a használaton kívüli gépek üzembelyezésével fokozzák a termelést?

VALASZ: A II. pártkongresszus fokozott feladatot ró a könnyűipari vállalatokra a termelés és a termelékenység növelése terén. Mivel gyárunk — a feladatok szellemében — a terv szerint az évben körülbelül 25 százalékkal több termék gyártására kapott feladatot, mint az elmúlt évben, amit elsősorban a belső erőforrások felkutatásával és hasznosításával kellett megoldani, mérnökeink, technikusaink, elnökünk és mestereink bevonásával, már az év elején tanulmányoztuk a termelés növelésének lehetőségeit. Megértettük, hogy akkor járulhatunk hozzá igazán népgazdaságunk fejlesztéséhez, ha a megnövekedett tervfeladatoknak nem költséges beruházások útján, hanem — mint már említettük — a belső tartalékok felkutatása és maradéktalan értékesítése révén valósítjuk meg. Az egész évre szóló műszaki-gazdasági intézkedésterv keretében egyebek között az ócska, megrongálódott, korszerűtlenné vált és mindezekért használaton kívüli helyezett gépek megjavítását, modernizálását, korszerűbbé tételét és üzembelyezését tűztük ki célul. Ez elsősorban azért vált szükségessé vállalatunknál, mert az elmúlt évben még fennakadások mutatkoztak a ter-

melésben, ugyanis az előkészített osztályok olykor nem biztosították az alaposztályok számára a szükséges anyagot. A csevéző osztály például azért gátolta bizonyos esetekben a kötsző osztályok folyamatos termelését, mert termelőképtessége nem elegendő volt a kötsző osztály szükségletére. A kötsző osztály viszont a konfekció osztály munkájában idezett elő zavart, különösen amikor a konfekció osztály bevezetett a prodezinkron módszert, ami itt mintegy 40 százalékos termelékenység-növekedést jelentett. Mindezek felhívást indokolták a már említett intézkedések tervszerűsítését, illetve gyakorlatba ültetését.

KERDES: Az említett terv alapján milyen régi, használaton kívüli gépeket helyeztek eddig üzembe és melyek az elért eredmények?

VALASZ: Ez év júniusában például két csevéző (csernázó) gépet helyeztünk üzembe. Mindkettő régi gép volt, más gyáratól vettük, ahol ezeket nem használták, mert megrongálódtak és korszerűtlenné váltak. Karbantartási műhelyünkben, technikusaink irányításával, rövid idő alatt módosították a gépeket és pótolták a hiányzó alkatrészeket. Ezzel megoldottuk a csevéző osztály és a kötsző-alaposztály közötti arányos termelést, majdnem teljesen megszüntült a hirtét és a hajrá munkát a kötsző osztályon. Itt is megnövekedett tehát a termelés, ami a konfekció-osztály munkáját is előbbrelendítette.

Nemrég nyolc gyermek-harisnyakötő gépet helyeztünk üzembe. Ezek használaton kívüli, régi típusú selyem-harisnyakötő-gépek voltak. Az átalakítást, módosítást a gyár karbantartási osztálya végezte és a hiányzó alkatrészek nagy része is itt készült. Kapunk még pótlásra különböző alkatrészeket a temesvári Oskó Teréz gyártól, ahol a könnyűipari minisztérium központi javítóműhelyt rendezte be. Az említett gépek üzembelyezése révén az év harmadik negye-

dében több mint száz ezer pár harisnyát gyártunk terven felül. Ezzel mi is hozzájárulunk ahhoz, hogy minél nagyobb választékban álljon harisny a vásárlók rendelkezésére.

Még számos ilyen és ehhez hasonló intézkedést sorolhatunk fel, amelyek mind a termelés és a termelékenység növekedését segítik elő.

KERDES: Milyen szakaszba jutottak a városi pártkonferencia által meghatározott feladatok teljesítésében?

VALASZ: A határozatban megjelölt feladatok egy részét már megvalósítottuk és a többit is még az évben teljesítjük. Így például október 25-én már üzembelyeztünk a határozatban említett négy harisnyakötőgép közül kettőt. Ez az előbbiekben említettük mellett további tervteljesítést biztosít az év végéig a harisnyatermelésben. A két használaton kívüli körkötő gépet megjavítottuk, előkészítettük s amint megkapjuk a szükséges kötési mennyiséget, üzembe helyezzük. Ez legkésőbb november 20-ig megtörténik, a harmadik körkötőgépet pedig december közepéig szintén üzembelyezzük.

A három szalagfelvető gépet ugyancsak előkészítettük már, a napokban ki is próbáltuk és az utolsó módosítások elvégzése után azonnal üzembelyezzük. Itt kívánom megjegyezni, hogy ez tulajdonképpen egy újítás, azaz a textilgyárakban használatos hasonló gép átalakításáról van szó. Az átalakítás folyamán dolgozóink úgy szerkesztették meg a gépet, hogy bizonyos azelőtti meglepő feleslegessé váljak.

A most folyamatosan lévő műszaki-szervezési intézkedések a már üzembelyezett eddig használaton kívüli gépek és az ezután üzembelyezésre kerülő gépek biztosítják, hogy évi tervfeladatoknak maradéktalanul teljesítjük és alaposan felkészülhetünk a jövővi termelésre.

Két határozat

be. Ilyen gondolatok kergetőztek Kozma András fejében, míg az elnök az alapszabályzatot olvasta s csak akkor figyelt fel, amikor az első kollektivistá felszólt.

Becsületese dolgozónak ismerem, mindenütt megálta a helyét, s amikor közösi pásztor volt, jól vigyázott állatainkra, soha semmi kifogásunk nem volt ellene — hallotta a felszólaló szavai. Ajánlom, vegyék fel sorainkba.

Igy következtek egymásután a felszólalások. Mindenki csak jól mondott Kozma Andrásról.

Amikor szavazásra került a sor, a közgyűlés résztvevői kifejezték elhatározásukat, hogy Kozma András sorainka fogadják. Így lett tagja az utamándi kollektív gazdaságnak Kozma András, akinek a kollektivisták többsége eredményes munkája bebizonyította, hogy minden becsületese dolgozó parasztnak a közönségben a helye.

A közgyűlés napirendjének második pontja az öreg, munkaképtelen kollektivisták segítése volt.

Az elnök ismertette a közgyűlés el, hogy a 2 százalékos alapból az elmúlt évben is segítettek a munkaképtelen, öreg tagokat. Ha a közgyűlés megszavazza — mondotta — biztosítják az öregek további gondtalan életét.

Megható, amit a közös nagy család gondoskodik munkaképtelen tagjairól. Ritsnyica János és felesége már a 90. év körül járnak. Sokat dolgoztak, nélkülöztek, nehéz volt az életük, míg fiatalok voltak. Sokkal nehezebb volna most, amikor már munkaképtelenek, öregek. Amikor Zimándujfalv megalakult a közös gazdaság, ők is beiratkoztak, mert tudták, hogy ezt az utat a párt ajánlja a dolgozó parasztnak. Az öregség miatt munkaképtelenek váltak. S íme, mégis gondoskodnak róluk. Czillinger József, aki a néphadseregben katonai szolgálatot idejelt től, itthon hagyta beteg feleségét. A kollektivistá beteg feleségéről is gondoskodik a közös gazdaság.

A gazdaság elnöke javasolta, hogy a munkaképtelen tagoknak, úgy mint az elmúlt évben, adjanak 300 kiló búzát, 300 kiló kukoricát és pénzt. Szikora Sándor kollektivistá helyeselte a javaslatot.

Zámbo János rámutatott, hogy amikor most a munkaképtelen öregekről gondoskodnak, gondoljanak arra, hogy valamennyien megöregsznek.

Az utamándi kollektív gazdaság közgyűlése két határozatot hozott. Mindkettő a kollektivisták életét tette boldogabbá.

Hírek a nagyvilágból

K. J. Vorosilov elvtársnak,

a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnöksége elnökének

N. A. Bulganyin elvtársnak,

a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének

N. Sz. Hruscsov elvtársnak,

az SzKP Központi Bizottsága első titkárának

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom XXXIX. évfordulója alkalmából a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlésének Elnöksége, az RNK Minisztertanácsa és a Román Munkáspárt Központi Vezetősége tisztelettel és baráti szeretettel üdvözlöi a Szovjetunió vezetőit és Önöket kedves elvtársak és Önökön keresztül a testvéri szovjet népeknek.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom új korszakot nyitott meg az emberiség történelmében. A forradalom nagy eszméi hatalmas világítótoronyként ragyogtak be az egész világ dolgozóinak útjára a kiszámíthatatlan igája és az elnyomás alóli felszabadító harcba és megszilárdították a szocializmus ügyének győzelmébe vetett hitüket.

A Szovjetunió magából a szocialista szovjet állam lényegéből kiinduló következetes békepolitikáját minden békeszerető állam és a legszélesebb népi tömegek támogatják.

A román népet megbontathatatlan barátság fűzi a szovjet néphez. Népünk sohasem felejteti el, hogy a szovjet katonák bőségesen ontották vértük Románia felszabadításáért. A román nép forró elismeréssel viseltetik a szovjet nép iránt az internacionális segítségért, amelyet a Szovjetunió nyújtott Romániának, a román népnek a fasiszta iga alól történt felszabadulása óta eltelt 12 év alatt. A Román Népköztársaság és a Szocialista Szovjet Köztársaságok Szövetsége közötti szoros barátság és testvéri együttműködés a szocializmus és a béke közös céljából fakad és szüntelenül fejlődik és elmélyül.

Azoknál a kisleletekkel szemben, amelyeket az agresszív imperialista körök fejtenek ki, hogy aláássák a szocialista államok egységét, hogy elrebolják ezektől az országoktól a rendelmi vívmányait, a román nép, élén a munkásközponttal, az RNK valamennyi nemzeti és nemzetiségi dolgozóival, — szilárdabb elhatározottsággal harcol, mint bármikor, hogy szüntelenül erősítsék a román-szovjet barátságot, nemzeti függetlenségünk és állam szuverenitásunk biztosítását, hogy megszilárdítsuk a munkások és parasztok hatalmát és hogy következetességgel megsemmisítsük a belső és külső ellenségnek népi demokratikus rendszerünk elleni minden mesterkedését.

Az RNK testvéri kapcsolatai a Szovjetunióval és a szocialista tábor nagy közösségével, a nemzeti szuverenitás tiszteletben tartása, a kölcsönös előnyök és a jogegyenlőség lelni elve alapján, hatalmas tényezője a béke és a népek biztonsága, a román nép nagy gazdasági-politikai és társadalmi vívmányai, szabadsága és nemzeti függetlensége biztosításának. Nem létezik erő a világon, amely megdönthetné a szocialista országok egységét és barátságát.

Az egész haladó emberiség mellett, a román nép is őszintén örül a Szovjetunió nagyszerű vívmányainak és a román nép teljes szívvel kíván a Szovjetunió testvéri népeinek új és nagy sikereket a kommunizmus építésének művében, az egész világ békéjének biztosításában.

Eljelen a román és a szovjet nép szétválaszthatatlan barátságát!

A Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnökségének elnöke:

Dr. PETRU GROZA

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének első titkára:

GHEORGHE GHEORGHIU-DEI

Az RNK Minisztertanácsának elnöke:

CHIVU STOICA

Bulganyin üzenete Eisenhowerhez

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti: N. A. Bulganyin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke, a következő üzenetet intézte D. Eisenhowerhez, az USA elnökéhez:

DWIGHT D. EISENHOWER Oszcel lencijának, az Amerikai Egyesült Államok elnökének,

WASHINGTON

Tisztelt Elnök ur!

A világban úgy egy szempontjából aggasztó és felelősségteljes pillanatok fordulnak Önökhöz a szovjet kormány nevében.

Egy hét telt el azóta, hogy Anglia, Franciaország, valamint a külső-erők akaratának engedelmeskedő Izrael fegyveres erők, teljesen indokolatlanul megáldották Egyiptomot, halált és pusztítást okozva eljársukkal. Az angol és francia légierő embertelen módon egyiptomi repülőtereket, kikötőket, berendezéseket, városokat és más helységeket bombáz. Angol és francia csapatok partszállták Egyiptom területén. A megszállók fegyverrel az egyiptomi nép munkáját teremtett értéket pusztítanak el, napról napra nő az emberáldozatok száma. Az egész világ ezme előtt folyik ez az agresszív háború Egyiptom ellen az arab népek ellen, amelyeknek egyetlen bűne az, hogy szabadságukat és függetlenségüket védelmezik.

Az egyiptomi helyzet azonnali és határozott intézkedéseket követel meg az Egyesült Nemzetek Szervezetétől. Ha nem történnek ilyen lépések, az ENSZ elveszti tekintélyét az egész emberiség előtt, és széthullik.

A Szovjetunió és az Amerikai Egyesült Államok állandó tagjai a Biztonsági Tanácsnak; két olyan nagyhatalom, amelyeknek birtokában vannak a legmodernebb fegyvertípusok, beleértve az atom- és hidrogénfegyvereket is. Miránk hárul az a nagy felelősség, hogy megfékezzük a háborút, helyreállítsuk a békét és a nyugalmat a Közel-Kelet és a Központ-Kelet térségében.

Meg vagyunk győződve arról, hogy ha a Szovjetunió és az USA kormányai kifejezést adnak annak a szilárd elhatározásuknak, hogy biztosítsák a békét és állást foglalnak az agresszió ellen, akkor az agresszió meg fog szűnni, és nem lesz háború.

Elnök ur! Ezekben a fenyegető órákban, amikor a legmagasabb erkölcsi elvek, az Egyesült Nemzetek Szervezetének alapjai és céljai forognak kockán, a szovjet kormány szoros

együttműködést javasol az Egyesült Államok kormányának, hogy véget vessenek az agresszióknak és megszüntessék a vérontást. Az Egyesült Államok hatalmas katonai tengeri flottával rendelkezik a Földközi-tenger övezetében. A Szovjetunió szintén erős katonai tengeri flottával és hatalmas légi erőkkel rendelkezik. Ha az Egyesült Államok és a Szovjetunió, egy ENSZ-határozat alapján, haladéktalanul közösen felhagynák ezeket az eszközöket, ez biztos garanciát nyújtana az egyiptomi nép és az Arab-Kelet országai ellen irányuló agresszió megszüntetésére tekintetben.

A szovjet kormány felhívja az Egyesült Államok kormányát, egyesítsék erőfeszítéseiket az ENSZ keretében, hogy erélyes intézkedésekkel véget vessenek az agresszióknak.

A szovjet kormány máris megfelelő javaslatokat terjesztett a Biztonsági Tanács és a Közgylés külön rendkívüli ülésszakára elé.

Az Egyesült Államok és a Szovjetunió ilyen közös akciói nem veszélyeztetik Anglia és Franciaország érdekeit. Anglia és Franciaország néptömegei nem akarnak háborút. Csakugy, mint a mi népeink, ők is a béke megőrzését óhajtják. Anglián és Franciaországon kívül sok más országnak is érdeke a haladéktalan

megbékélés és a hadműveletek által megzavart normális forgalom helyreállítása a Szezi-csatornán. Az Egyiptom elleni agresszió semmi esetre sem a Szezi-csatorna hajózási szabadsága érdekében követik el, amely biztosítva volt. A rablóháborút azzal a céllal robbantották ki, hogy a Keleten visszaállítsák a népek által megdöntött gyarmati rendszereket. Ha nem vetnek véget ennek a háborúnak, ez veszélyt jelent és harmadik világháborúvá válhat.

Ha a Szovjetunió és az Egyesült Államok támogatni fogják az agresszió áldozatát, más ENSZ-tagállamok is csatlakozni fognak ezekhez az erőfeszítésekhez. Ezáltal jelentős mértékben növekedni fog az ENSZ tekintélye, helyreáll és megszilárdul a béke.

A szovjet kormány hajlandó késedelem nélkül tárgyalásokat kezdeni az Egyesült Államok kormányával a fenti javaslatok gyakorlati alkalmazására vonatkozólag, hogy a következő órákban hatékony akciókat indíthassunk a béke érdekében.

Ebben a feszült történelmi pillanatban, amikor elől az egész Arab-Kelet sorsa, a béke sorsa, pozitív választ várak Öntől.

Moszkva, Krenl, 1956. november 5.

Oszinte tisztelettel
N. BULGANYIN

Az RNK küldöttsége az ENSZ IX. ülészakán

A Román Népköztársaság kormánya a következő küldöttséget jelölte ki az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének november 16-án kezdődő XI. ülészakájára:

Grigore Preoteasa, az RNK külügyminisztere, a küldöttség vezetője; Ion Gh. Maurer akadémikus, az Akadémia Jogtudományi Kutatóintézetének igazgatója;

Anastaze Joja, az RNK állandó meghatalmazott rendkívüli nagykövete az ENSZ-nél;

Silviu Brucan, az RNK washingtoni rendkívüli és meghatalmazott küldötte és minisztere;

Eduard Mezinescu, a Kultura és Tudományterjesztő Társaság alelnöke, a küldöttség tagja;

Mihai Magheru, az RNK New Delhi-i rendkívüli és meghatalmazott küldötte és miniszterét, Roman Moldovan, az Állami Tervbizottság alelnökét, Basil Serban és Corneliu Bogdan igazgatókat a külügyminisztériumban, a küldöttség pótaggáirát neveztek ki.

Kedden reggel Grigore Preoteasa, az RNK külügyminisztere, a küldöttség vezetője, az ENSZ közgyűlésének XI. ülészakán résztvevő küldöttség egy részének kíséretében repülőgépen New Yorkba utazott.

A küldöttséget a repülőtérről kísérte Alexandru Birliadeanu, a minisztertanács alelnöke, Constantin Craciun, a kulturális ügyek minisztere, Gaston Marin, az Állami Tervbizottság alelnöke, Marcel Popescu külkereskedelmi miniszter, Alexandru Buican, Stefan Cleja, Theodor Rudenco, Alexandru Lazareanu, a külügyminiszter helyettesei, a külügyminisztérium tisztviselői és mások.

Ugyancsak megjelentek a repülőtéren a Bukarestben akkreditált egyes diplomáciai képviselők vezetői.

A Kommunista Párt befiltása ellenére a kommunista lapok továbbra is megjelennek Nyugat-Németországban

BERLIN. (Agerpres.)

Mint a Neues Deutschland című lap közli, a Kommunista Párt befiltása ellenére továbbra is megjelennek a kommunista lapok Nyugat-Németországban. Így például az utóbbi időben a Németország Kommunista Pártja központi sajtószerveinek, a Freies Volk-nak, hatoldalas számát terjesztették. Baden-Württembergben megjelentek a Volksstimme und Volks-echo című kommunista lap sapirográfált példányai. Siegenben „Az igazság hírnöke az illegálitásban”, Herneben pedig a „Die Seilscheibe” valálali lapot adja ki Németország Kommunista Pártja.

Essenben megjelenik a Bányász című kommunista lap, Ludwigshafenben a Vegyipari munkás, a reeklinghausen bányászok számára pedig a Bányászbarátság című lapot nyomtatják ki.

Alsó-Szászországban hasonlóképpen megjelenik Németország Kommunista Pártjának illegális lapja, a Neue Niedersächsische Volksstimme és rendszeresen terjesztik az NKP központi szöcsövét, a Freies Volk című lap kis alakú kiadását.

—O—

Tiltakozó nagygyűlés Londonban Anglia egyiptomi hadműveletei ellen

LONDON. (Agerpres.)

A laborista párt november 7-én a londoni Albert Hall hangversenytérben nagygyűlést rendezett tiltakozásképpen Anglia egyiptomi hadműveletei ellen. A nagygyűlésen hét-ezren vettek részt, többszázan, akik már nem fértek a terembe, az utcákon elhelyezett hangszórókon keresztül hallgatták a beszédeket.

Gaistkell, a laborista párt vezetője beszédében követelte, hogy az angol csapatok vonuljanak ki Egyiptomból.

A jobboldali lapok nyugtalanoknak amitt, hogy a közvélemény követeli az angol csapatok kivonását Egyiptomból. Egyes jobboldali lapok cinikusan sürgetik, hogy Anglia és Franciaország erősítsék meg pozíciójukat Egyiptomban.

A Times véleménye szerint a „megállított hadműveletekből” Anglia nehezen fog „hasznot húzni”, mert a világ közvéleménye egyre erőteljesebb nyomást fog gyakorolni Angliára és Franciaországra, hogy vonják ki csapataikat Egyiptomból.

A Daily Worker szerkesztősége cikkében így ír: „A mozgalomhoz az utóbbi napokban csatlakozott embermilliók előtt világosan áll az a tanulság, hogy nem szabad gyengíteni erőfeszítéseiket, amíg az utolsó katonát el nem távozik Egyiptomból.”

—O—

A francia minisztertanács ülése a nemzetközi helyzettel kapcsolatban

PARIZS. (Agerpres.)

A francia minisztertanács november 7-én délelőtti ülést tartott, amelyen megtárgyalták a nemzetközi helyzetet.

Gerard Jaquet, a francia kormány szóvivője, az ülés után kijelentette, hogy a francia kormány elhatározta az egyiptomi hadműveletek beszüntetését. Jaquet kijelentette: Anglia és Franciaország azért döntött így, mert „elértek céljukat” és csapataik pozíciókat foglaltak el a Szezi-csatorna övezetében.

—O—

Angol repülőgépet lőttek le a sziriai vadászpilóták

DAMASZKUSZ. (Agerpres.)

Mint a damaszkuszi rádió közli, november 6-án egy Cembere-típusú angol repülőgépet megsértette Sziria légterét. A repülőgépet a sziriai vadászpilóták lelőtték.

Az angol repülőket, akik ejtőernyővel próbáltak menekülni, foglyul ejtették.

—O—

Tiltakozó tüntetések Japánban az angol-francia Egyiptomellenes agresszió ellen

TOKIO. (Agerpres.)

Tokióból érkezett hírek szerint a tokiói diákok az angol és francia nagykövetség előtt tüntettek az Egyiptom-ellenes agresszió ellen. Ezután a diákok látogatást tettek Egyiptom tokiói nagykövetségénél és átnyújtották nyilatkozatukat, amelyben rokonszenvüket fejezik ki az imperialista agresszorok ellen harcoló hős egyiptomi nép iránt.

N. A. Bulganyin fogadása a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 39. évfordulója alkalmából

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti: November 7-én este N. A. Bulganyin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke a Krenl Nagy Palotájában fogadást adott a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 39. évfordulója alkalmából.

A fogadáson jelen voltak a Szovjetunió Kommunista Pártjának és a Szovjetunió kormányának vezetői, a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének és a Szövetségi Köztársaságok Legfelső Szovjetjeinek képviselői, a moszkvai vállalatok vezetői, a szovjet hadsereg magasrangú képviselői, a Vörös-Téri katonai díszszemle résztvevői, a tudomány és a művészetek élet kiválóságai, a közintézmények vezetői, a sajtó képviselői. A fogadáson résztvettek a diplomáciai testület tagjai és a Moszkvában tartózkodó külföldi vendégek.

N. A. Bulganyin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke melegen üdvözlötte a jelenlevőket a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 39. évfordulója alkalmából. A fogadás keretében hangversenyt rendeztek. A fogadás meleg baráti hangulatban zajlott le.

Dzsavaharlal Nehru üzenete N. A. Bulganyinhoz

MOSZKVA. (Agerpres.) A TASZSZ jelenti:

Dzsavaharlal Nehru, India miniszterelnöke, november 7-én üzenetet intézett N. A. Bulganyinhoz, a Szovjetunió minisztertanácsa elnökéhez, a szovjet kormány által Nehrunak, az Anglia, Franciaország és Izrael Egyiptom-ellenes agressziójára vonatkozó november 5-i üzenetével kapcsolatban. Dzsavaharlal Nehru a következőket írja:

Tisztelt Elnök ur!

Köszönetemet fejezem ki üzenetért, amelyet ma délután nyújtott át nekem nagykövetség. Ezután megbeszélést folytattam nagykövetükkel, akinek kifejtett álláspontunkat és azt, hogy mi hogyan ítéljük meg a leveleink tárgyát képező problémát.

On tudja, hogy bennünk mély aggodalommal töltött el Izrael egyiptomi inváziója, valamint az Egyesült Királyság és Franciaország agressziója Egyiptom ellen. Világosan és félreérthetetlenül kifejtették az ENSZ-ben és a szervezeten kívül az agresszióval kapcsolatos álláspontunkat.

Hasonlóképpen mélyes sajnálatunkat fejezzük ki a fölött, hogy mellőzzük az ENSZ közgyűlésének határozatát. Teljes egészében Egyiptommal rokonszenvezünk ezekben a pillanatokban, amikor Egyiptom nagy válságon megy át, amikor fenyegetik függetlenségét és amikor nagyobb erő nyomására politikai és más természetű határozatokat akarnak rákényszeríteni. Ez az agresszió veszélyt rejt magában nemcsak Egyiptomra, hanem más országokra nézve is, amelyek nem elég hatalmasak ahhoz, hogy ellenállhassanak. Az eseményeknek ez a fordulata súlyos megárazkodást okozott nálunk Ázsiában. Amikor egyes hatalmasabb országok katonai szempontból gyengébb országokat fenyegetnek, az visszatérést jelent a nyers erőszak és dzsungel törvényeinek uralmához. Összes nyilatkozataink a békés egymásmellettlésről, a népek területi épségének és függetlenségének tiszteletben tartásáról, a meg nem támadásról, benemavakozásról és a kölcsönös tisztelettel, amelyekkel annyit írtunk meg, elvesztik minden értelmüket és a világ visszatér a nemzetközi barbarizmushoz.

Ezért, bár teljes mértékben egyetértünk azzal, hogy minden agressziónak véget kell vetni, határozottan úgy véljük, hogy minden intézkedés, amely világháborúhoz vezetne, hűn lenne az emberiség ellen és azt el kell kerülni. És részben éppen ezért bélyegztük meg az Egyiptom-ellenes agressziót.

Ugy véljük, hogy még ebben a késői stádiumban is, meg lehet menteni a világot a háború fenyegető veszélyétől. Az Önök nagy országa fontos szerepet játszik a feladatok megoldásában. Amilyen mértékben mi indiaiak segítségét nyújthatunk, azt teljes határozottsággal és minden erőnőlkkel megteszük.

Mindenben egyetértünk Önnel abban, hogy a helyzet súlyos, és hogy a huza-vona katasztrófához vezet. Sürgős és hatékony intézkedéseket kell tenni, mégis őszintén reméljük, hogy ezek a béke helyreállítására és biztosítására, nem pedig a háború gócpontjainak és a katasztrófának kiterjesztésére irányuló intézkedések lesznek. Köszönetemet fejezem ki szíves közlésért, hogy tájékoztatást küld Magyarországra vonatkozóan. Mint tudja, a magyarországi események nagy nyugalanságot kellettek nálunk.

DZSAVAHARLAL NEHRU
Oszinte hiva,

A bremeni városi tanács négy kommunista képviselője „független szocialista” pártot alakított

Bremenben a városi tanács volt négy kommunista képviselője a párt beállítása után „független szocialista” pártot alakított és Weserpost címen hírközlőnyt ad ki. A közlőny első számában kijelenti, hogy a béke, demokrácia és társadalmi haladás

eszméért harcolók szöcsöve lesz. A bremeni községi tanács tagjait fel-szólították, hogy utasítsák vissza együttműködésüket a kötelező katonai szolgálatra vonatkozó törvény alkalmazásával kapcsolatban.

—O—

Kuatli sziriai elnök távirata K. J. Vorosilovhoz

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ közli: Sukri Kuatlin K. J. Vorosilovhoz intézett táviratát: CLIMENT VOROSILOV marsall

Oszcellenciájának,

a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnöksége elnökének

MOSZKVA

A békére, szabadságra és szuverenitásra vágyó arab nemzet közötti a Szovjetunió igazságos, nemes és bátor állásfoglalását a gyarmati országok barbár és bűnös Egyiptom-ellenes agressziójával kapcsolatban.

—O—

Ma filmszínházainkban

Dózsa György november 16-ig: TANCOLJ KIS LADY. Naponta 10 és 12 órák után. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák. Balcsescu november 9-ig: A NAGY ARUHAZ. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák. Herbák János november 11-ig: NYOMOK A HOBAN. Előadások: 3, 5, 7 és 9-kor. I. L. Caragiale november 11-ig: A PACSIRTA. — ILIE MEZESHETEI. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák. Ifjúsági novem-

ber 9-ig: AZ ÚJ EMBER KOVACSA. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák. Sol-daritatea november 11-ig: BEL AMI. Gorkij nov 11-ig: APA, ANYA, OES EN. Ilie Pintilie (Gradiste) CFR november 9—11-ig: ANA ZACHEO. Előadások hétköznap 6 és 8 órák, vasárnap 2, 4 és 6 órák. Decem-ber 30 november 10—11-én: A CSAVARGÓ II. rész. Előadások: 3, 5 és 7 órák.